

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:

Egész évre 5 fit. Vidékre 5 fit. 50 kr.
Fél „ 2 „ 50 kr. „ 2 „ 75 „
Egyes szám ára 10 kr.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Jabukai utca: 121.

Ide küldendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden közlemények.

HIRDETÉSEK DIJJA:

Három hasábos petítor 6 kr. Nyilttéri három hasábos petítor 10 kr.

Bélyegdíj külön minden hirdetésért 30 kr.

Torontálmegye népiskolái.

Egyetennél is, középiskolánál is fontosabb, mert a nemzettest tömegének életébe vágó, a népiskola. Itt nyeri ismereteit a misera plebs, mely később az életben a műveltség feneketlen örvényébe sodortatik, s melynek további művelődését megakasztja a szegénység irtózatos réme — az éhség, s „a küzdelem a létért.“ Ezer és ezer jövendő polgára ennek a hazának lép ki a népiskolából, anélkül, hogy egyebet tanulna, mint amit ott, négy esztendő folyamán magába szitt. Fontosnál fontosabb hát a miként? és mennyi? Mindennél égetőbb tehát a jó népiskola szükségége.

Hogy közoktatási kormányunk sokat tett népnevelésünk ügyében, azt a statistika igazságos ítélete évről évre megmutatja. Mennyivel nagyobbak látszik azonban ez érdem, ha Délmagyarország népiskoláit összevetjük azoknak 10 évvel ezelőtti kimutatott állapotával. Mert hisz idelem, az Al-Dunán, hol a polyglott elemek vegyest élnek egymás tőszomszédságában, hol a nép tanítói valóságos úttörő missionáriusai hazai kultúránknak, itt kétszeresen emlékezetes, kettős érdekű az emelkedés minden mozzanata.

Megelégedéssel és igaz örömmel veszi tudomást a torontálmegyei tanfelügyelőnek, Steinhach Antal kir. tanácsosnak legújabb kimutatásáról, melyet a minap a megyés közgazgatási bizottság elé terjesztett, s bár a jelentés nem leplez, nem takargat, mint fájdalom annyi más ilyfajta elabóratum, bár itt-ott látjuk még a hiányokat, a tennivalókat, — nagyjában és

egészeben mégis fényesnek mondhatjuk az eredményt, melyet megyénk e jeles ereje aránylag rövid idő alatt elért. Hadd álljon itt a terjedelmes jelentésből a megye közlönyéből vett néhány érdekes adat:

Torontálmegye területén az 1882-3. tanévben az összes tankötelesek száma volt 89500; ezek közül az iskolát tényleg látogatta 52923, úgy hogy az iskolába nem járók száma 16577 volt, a mi százalékokban kifejezve annyit jelent, hogy 100 tanköteles gyermek közül 79 tényleg iskolába jár, 21 pedig nem; a mely arányszám az országos átlagot, 70%-ot, 9%-kal meghaladván, igen jó eredménynek tekinthető, s tekintve a régiebb viszonyokat, egyenesen nagy haladásnak nevezhető, a mennyiben csak a közvetlenül előző év eredményével szemben is 7%-nyi javulást jelez.

De nemcsak a tényleges iskolalátogatók számaránya, a mely népoktatási ügyünket nagy reményekre jogosító állapotban levőnek tünteti fel. Mert épen e téren ugyszólván leküzdhetlen akadályok állanak azok útjában, kik ezen ügy fejlődését annyira szívükön hordják; hogy egyebet ne említsünk, a nép szegénysége, úgy, hogy gyermekeit még a legszükségesebb ruhaneműekkel sem láthatván el, legjobb akarat mellett sem képes törvényes kötelességének eleget tenni; és a községi előjárók közönyössége, mely mellett a törvénynek a kényszeriskoláztatásra vonatkozó kötelessége a legtöbb esetben csak írott malaszt. Az e téren való gyors haladásnak sokkal biztosabb jelei azon adatok, melyeket az említett tanfelügyelői jelentés a népoktatás egyéb viszo-

nyait illetőleg tartalmaz. Ilyenek első sorban azok, melyek az iskolákra és a tanítóokra vonatkoznak, s melyek közül itt megemlítjük, hogy az elmúlt tanévben Torontálmegye területén volt összesen 326 iskola, és pedig 7 állami, 155 községi, 156 felekezeti, 7 magán és 1 egyesületi iskola. Ezek közül egész újonnan létesített 3 (Gyállán, Valkányon és Kumánán), az osztályok pedig szaporítottak 9-el. Az iskolák közül tisztán magyar tannyelvű volt 58, magyar-német tannyelvű 65, összesen 123 iskola, melyben a tantárgyak magyarul is előadattak. A tanítók száma ezen iskoláknak összesen 628 volt, kik között csak 25 nem bir szabályszerű képesítéssel; a magyar nyelvet szó- és írásban teljesen bírja 430; semmikép nem bírja 21; a magyar nyelvi tanképesítést a nem magyar ajkúak közül megszerezte 61, a többiek pedig ennek megszerzésére az 1883—1884. tanév alatt szigorúan utasítottak.

Egyik legtanulságosabb fejezete a jelentésnek, mely egyuttal tanúsággal szolgálhat arra, hogy a tanfelügyelő úr az elemi népoktatás mellett mennyire törődik a nép általános műveltségével is, az, mely a népi és iskolai könyvtárakról szól. Ebből kitétnik, hogy ezen könyvtárak száma egy év alatt 167-ről 179-re emelkedett, s még feltűnőbb a könyvtárakban létező kötetek számának gyarapodása 18.451-ről 21.923-ra vagyis egy év alatt 3472 kötettel, minek horderejét még növeli azon körülmény, hogy e könyvtárak a tanítók kezelése alatt nemcsak iskolai, de egyuttal népkönyvtárak jellegét is öltik, s ekként a felnőttek általános mű-

Szépirodalmi csarnok

Az ember teremtése.

Allegoria.

A héber „Midras Rabbah“ könyvből.

A teremtés műve, teljes nagyszerűségében he lön fejezve a hatodik napon. Az istenség — az angyalok milliói által környezett trónusáról, a megelégedés gyönyörűzetével legeltető szeméit mesterművének pompáján. — A seraphok, ünnepléses esenddel, s buzgó áhitattal várak az úr szent parancsait. —

Egy lény hiányzik még a teremtés művéből; egy lény, kit az alkotó, oly lelki és szellemi erővel felruházna, hogy az, mint koronája a teremtésnek, minden földi élő lény fölött fensőbbiséget gyakorolna. —

Felhangzott erre a lelkek esendes országában, az örök Isten magasztos szava: „Igen! embert fogok alkotni!“ embert saját képmásomra, ki fűnséget gyakoroljon az alkotás összesei fölött. Igen, embert teremték, ki lelki erejének nagyságánál fogva, hatalmaskodni fog a lég lakóin és a tenger szörnnyeín; embert, ki a mennyei lakóktól lelki sajátosságainál fogva ne essék távol. —

Elhangzott az Istenség szent szava, s széttekint ujjal szolgálai során, vajjon e jámbor lelkeknek van-e mit kérelmezniük. — És van!

Az igazság félnéken közelge a királyok királya trónusa elé, és leborol annak utolsó lép-

esőjére. — Könyörögni jöttem uram, Istenem! Hallgasd meg szolgál kérelmét, s ne önts életet oly teremtménybe, mely csak hazugságot s csalárd-ságot fog hirdetni; hamis esküt mellett is esküdni fog; oh! és nagyon gyakran lábbal tapossa az igazságot és sárban ténfergeti.

A kérelmet pártolando a békesség emelt szót. Istenem, Örökös ur! Miért ohajtasz oly porszülöttet a földre származtatni, ki majdan az egyenetlenség szövétének a békesség esendes, nyugalmas hajlékába vetendi. Mely országokat, virágzó városokat fog elhamvaztatni. És szentségtelen kezekkel, a mosolygó szép virányt fogja pusztává tenni. Az öldöklés, járványosság rákfenéjének magvát fogja hűteni, melyből a rút bűnök egész halmaza fog kinőni. —

Most a tuloldablól, édesen csengő hang halatszék. — A jótékony arkangyala szólalt fel, s a szó mint színméz áradozott angyali ajkáról. Atyám! Örökké mindenható Istenem! Imádvá borulok le trónusod elé, s buzgó könyörgéssel esdem: Teremtsd azon fensőbb lényt, ki képmásodat viselje és benne a szeretet tüze lobogjon, úgy, mint magasztos lényedben. — Testesítsd meg a szeretetet és alkoss embert! — Képzletben látom már alkotásodat, oh Isten! Látom, mint keresi fel a nyomorúság és elhagyottság kunyhóit, hogy ott, a bánat, a fájdalom siralomkönyűit nemes kézzel szárítsa.

Látom mint nyújtja szerényen, igaz szívvel az alamizsnát a szűkölködőnek. Igen, látom azon földi lényt, ki a siránkozó özvegynek a vigasztalás édesen ható balsauát önti sajtó szívébe,

s szájalommal telt szíve az árvákat magához öleli és gyermekeiként ápolja.

Ily lény teremtése, Istenem! ki az erény szép gyakorlásában, oly közel áll hozzád, igen ily lény teremtése által, fényesebbé lesznek a fényugarak, melyek szent nevedet környezik. Ezen alkotásod leend dicsőséged koronáján a legfényesebb pont. S önmagadat dicsőíted ily teremtésben.

Az istenség mosolyogva nyilvánítja a kecses kérelmezőnek tetszését; s megteremté az embert saját kép mására, miután előzőleg az igazságot a földre küldé.

Csákányi Henrik.

Biró uram Zsófikája.

Eredeti novellette.

Irta: Marton János.

(Folytatás.)

Egy izben azonban hirtelenében megtudta. Az ugy történt, hogy egyszer, midőn Pannika valami dolog miatt odahaza maradt, a falu bős bikája istállójából kiszabadulván, iszonyú bömböléssel egyenesen a kis kút felé rohant, mitől Zsófi-ka anyira megijedt, hogy ajultán rogyott össze.

Fekete Bandi ennek láttára szintén majd hogy el nem ajúlt, no de még ideje korán meg-gondolván magát, Zsófikához rohant s felkapva őt erős karjára, az átelleni házba vitte, hol Zsófi-ka magához is tért.

veltségének fejlesztésére is hathatós tényezőkként szolgálnak.

Igen érdekes fejzezei a jelentésnek még azok, melyek az ipar- és kereskedelmi szakoktatással s a magasabb nőneveléssel, valamint a méhészet- és selyem-tenyésztéssel, végül a faiskolákkal, mint a tágabb értelemben vett köznevelés mindannyi elemével foglalkoznak.

Forgalmi kimutatás

a pancsovai kir. tvszéknél 1883. évben.

I. 1882. évről hátralék elintézetlen			
a) polgári	—	—	80
b) telekkönyvi	—	—	2
			összesen 82

II. 1883. évben érkezett			
a) polgári	—	—	5925
b) telekkönyvi	—	—	20010
c) büntügyi	—	—	5502
d) fegyelmi	—	—	56
e) elnöki	—	—	2354
			összesen 33847

I. és II. együttvéve 33929

III. elintéztetett az 1883. évben			
a) polgári	—	—	5655
b) telekkönyvi	—	—	19316
c) büntügyi	—	—	5489
d) fegyelmi	—	—	55
e) elnöki	—	—	2354
			összesen 32869

IV. hátralék maradt 1884-re

a) polgári	—	—	350
b) telekkönyvi	—	—	696
c) büntügyi	—	—	13
d) fegyelmi	—	—	1
			összesen 1060

V. Befejeztetett 142 polgári, 13 telekkönyvi, 146 váltó és kereskedelmi per, 124 örökösödési, 7 csődügy, 163 büntvizsgálat, 618 büntvádi per.

VI. Tartatott 456 végtárgyalás, 169 polgári, 130 bftó, 19 fegyelmi, 63 váltó és kereskedelmi, 16 teljes 181 telekkönyvi ülés.

Az ügyforgalomnak ezen egész halmaza egy elenyésző csekély hátralékokat kivéve — a mely december hó utolsó napjainak forgalmát képviseli, 4 illetve 5 bíró által előadott és feldolgoztatott. Minthogy a bírák egyike az év nagy részén át gyengélkedett, egy másik pedig az év vége felé történt kinevezés folytán ezen kir. törvényszék bírói karából kilépett, és hogy ha végre tekintetbe vesszük, hogy ezen évben hozott be

E pillanat óta megtudta Bandi, hogy Zsófiát szereti, szereti szive, lelke mélyéből.

És Zsófiát?

Hát ugyan melyik leány nem lenne egy csinos, szerető legény irányában hálás, ki talán élete feláldozásával őt a veszedelem torkából kiszabadítja!

Hogy aztán a hálától nincsen igen messze a szerelem, azzal a két gyerek nem igen törődött, valamint a szerelemmel sem, ők csak azt tudták, hogy véghetlenül boldogok, ha együtt lehetnek, egymásnak a szemébe nézhetnek.

Utóbb Bandi Zsófiát kezét is megfogta, a ki persze el akarta azt vonni, de ki tehet róla, ha nem bírta.

Később Bandi tovább is ment. Szívéhez szoritotta Zsófiát, megcsókolta eperszínű ajakát és Zsófiát nem ellenazte, csak mosolygott.

Olyan áldott jó teremés volt az a lány, valóságos angyal.

És Bandi? no az pedig csintalan egy fiú volt.

A fiatal szívek többnyire közlékenyek, a szerelmek mindig.

Pannika csakhamar megtudta, hogy Bandi és Zsófiát szeretik egymást.

Ő erre mosolygott. Először, mert igazán örült Zsófiát boldogságának, másodsor, mert az ő szívecskéje is már tüzet fogott.

A faluban ugyanis volt egy igen deli, csinos fickó, kire azt mondták, hogy édes anyja puttonyba hozta volna Morvaországból. Józsinak, Zlai Józsinak hitták. Anyja özvegyen jött a faluba egy hórihorgas suhanczczal, ki, midőn özve-

a két hónapi szünet, mely nem maradhatott befolyás nélkül az ügyforgalom feldolgozására, akkor tehát ezen eredmény valóban kielégítőnek mondandó és birodalmunk ezen részében fényes bizonyítéka a magyar igazságszolgáltatásnak, mely nem maradhat hatás nélkül a polgárságra. Elég okunk van tehát a pancsovai törvényszék bírói karának hazafias működésével, és valóban fényes vezetőségével megelégedettek lenni.

Együttal nem mulaszthatjuk el abbéli érzésünknek kifejezést adni, hogy a polg. törvényszéknél a bírói kar és nagyon csekély számú segédszemélyzete szaporitassék, mert az egyes bírónak túlterhelése ezen nagy ügyforgalomból annyira szembetűnő, hogy ezen állapotnak megmaradása mellett jövőben az igazságszolgáltatás zibbadása még az erőnek legnagyobb megfeszítése és a legjobb akarat mellett sem lesz kikérülhető; és az igazságszolgáltatásnak minden megbénítása országunk eme részében — sok tekintetben valódi szerencsétlenségnek nézendő.

HELYI HIREK.

* **A polgáriskola makedvelői előadásához,** a melyet f. é. febr. hó 16-án a „Trombitás” termében a polgáriskola szegénysorsu tanuló s ifjúsági könyvtára javára rendez. már szétküldtek a meghívók. Ajánljuk a legmelegebben a közönség figyelmébe, annyival inkább, mert rendezősége, kiváló műsora szép sikert ígér. Műsora ez:

1. „Sempre piú t'amo. Sopránkettős Carafától. Éneklik Mayer Mária k. a. és Rándl F. úr. Zongorán kíséri Funke J. úr.
2. „Piros bugyelláris.” Eredeti népszimű dalokkal 3 felvonásban. Irtá Csepregy F. (Rendező: Knyaskó Lajos. Karmester: Goldgruber S. A karokat átírta: Rándl F. úr.) Személyek:

Török Mihály, a tölgyesi bíró	—	Dulez István úr.
Zsófi, a felesége	—	Klempay Mariska k. a.
Kender János, özvegyasszony	—	Vizkelety Irén k. a.
Menczi, nevelt leánya	—	Stolcz Ilona k. a.
Csillag Pál, manipuláns huszárorrmester	—	Knyaskó Lajos úr.
A kapitány a huszároknál	—	Csépes János úr.
Peták János vén) huszár káplár	—	Nésey Imre úr.
Boros Dani, fiatal)	—	Reich Gábor úr.
Pennás Muki, jegyző	—	Klempay Elek úr.
Hajás Muki, ispánja	—	Germány Hűgő úr.
Kóssa Gyurka, parasztelegény	—	Német Bert. úr.
Leveles Misi, gyalog-postás fiú	—	Klapka Dezső úr.
Kisbíró	—	Walter Gyula úr.
Öreg héres	—	Pestali István úr.
Panni,)	—	Vizkelety Clair k. a.
Kati,) Török eselédjei	—	Inhof Etel k. a.
Egy legény	—	Deutsch Gyula úr.
Sütők Kata, kártyavető cigányasszony	—	Vizkelety Clair k. a.
Első)	—	Mayer Mária k. a.
Második)	—	Auer Mária k. a.
Harmadik)	—	Dimitrijevic Giz. k. a.
Negyedik) leány	—	Halász Hedvig k. a.
Ötödik)	—	Schaller Mariska k. a.
Hatodik)	—	Juhász Mizi k. a.
Hetedik)	—	Halász Zsófia k. a.
Nép, huszárok, cigányok. Történik Tölgyesen.		

Zlainé két telkű birtokot vett, azt vele együtt gondozta.

Mikor Józsi felesperedett, ő vette át a birtok gondozását. Józsi azonban felette könnyelmű fiú volt. Gondosan kerülte a munkát és legkedvesebb foglalkozása volt a kocsmában ülni, vagy pedig a „Betekintsben” dorbézolni. A faluban azt is beszélték, hogy Örsze esaplárosné szeretője. De hát mit törődik a leány a mendemondákkal, ha szíve nyiladozni kezd s a legény elég ügyes édesen sutogni neki a szerelem bűvös varázsáról, az egygyéolvadt lelkek boldogságáról.

Pannika hallgatott ezekre s rövid idő alatt annyira megszerette Józsit, hogy, miként Zsófiát előtt maga bevallotta, nem is tudna nélküle élni.

Ez idő óta két szerelmes és boldog pár tállkozott a kis kútnál, de mert a közmondás szerint addig jár a kúthoz, míg egyszer eltörök, hát történt, hogy a kórsó el nem tört ugyan, de a helyett a két öreg megsokalván a falubeliek fecsegését, egyszer megleste a két leányt és meggyőződve a fecsegés igaz voltáról, oly dühbe jött, hogy a két legényt, ha azok a fergegetet ideje korán észre nem veszik, nyomban agyon veri.

Othton a két szegény gyermeknek ugyan csak volt mit hallgatnia, mit azok tán szívesen el-túrtek volna, de mert mindkét apa határozottan kinyilatkozta, hogy inkább megöli leányát, mintsem az ily sehonnai koldús fickók apósává válják, hát Zsófiát is, Pannika is kétségbe estek és sok hét mult el, míg a szemek, mik a sok könyvtől megdagadtak voltak, megint ragyogni kezdtek.

Az előadást táncz követi. Belépti díjak: Személyenként 1 frt., családonként 2 frt. Kezdeté este 1/8 órakor. Jegyek előre válthatók: Wittigschlager K., Golub A., Nikolics P., May M. és Spitzer J. úrak kereskedésében, s az előadás napján este a pénztárnál. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak. Tánczrend: Csárdás. Keringő. I. Négyes. Rezgő. Szótóra. II. Négyes. Kolo. Rezgő. III. Négyes. Csárdás. Gyorspolka.

* **A csángó telepekről.** Major (Schwarz Antal telepítési orvos s az „Oktató házi orvos” cz. lap fő munkatársa telepítési elsőorvos-sá neveztetett ki; székhelye a homolicezi kórház. A Gyúrgyevon létesített kórház lesz a II. orvos székhelye, a mely legközelebb töltetik be. A székely telepek egészségi állapota különben tökéletesen normalis. A telep. kormánybiztosság és Bezzerdy Pál selymentenyésztési biztos közt tárgyalások folynak, hogy a helyb. selyemfonóban csángó lánykák alkalmaztassanak, kiképeztessenek, úgy hogy idővel az egész munkás szükséglet a csángókból kerülhessen ki.

* **Életveszélyes petroleum.** Épen nem rég fejtegette és hangsúlyozta dr. Liebermann a napesti vegyész, hogy a jó és rendes használatnál ártalmatlan petroleumnak csak 60 hőfoknál szabad gázokat fejleszteni. E tekintetben azonban csak az u. n. Water white olaj kifogástalan, a mely csak 65.5°-nál ereszt gázt; a nálunk közönségesen használt u. n. Standard petroleum már 43°-nál terjeszt gázokat. Egy helybeli hivatalnok lámpájába pedig a minap oly petroleum került, a melynek lángja alig hogy a belét meggyújtották, nagy puffogatra vissza csapott a lámpába. Legott megvizsgálta kifogástalan kísérlettel az olajat és kisért, hogy már 37°-nál gázokat boesát. Tehát valóságos életveszélyes és pedig egy helybeli kereskedésből került ki. Figyelmeztetjük e körülményre úgy a közönséget, mint a kereskedőket!

* **A zimonyi dunagőzhajózási felügyelőség** legújabb ukáza, helyesen tavaszi mentrendje szerént is csak úgy kell a Budapestről jövő utazóknak Zimonyban meghálniok, mint aze-lőtt, bár a helyihajó indulása csak egy fél órával előzi meg a vonat megérkezését. Bizony csak nagy hatalom az a felügyelőség. Különben úgy halljuk, tesznek róla, hogy a fák ne nőjenek fel az égig.

* **Az első cs. kir. szabad. Dunagőzhajózási társaság** forgalmi igazgatósága tudatja, hogy febr. 4-től számítva minden állomásán szállítmányokat felvesz. Kivételnek: Piszke, Párkány, Dömös, Visegrád, Verőce, Apostag és Hódás.

* **Farkasok.** A czerepajai vámsorompóján lakó helybeli Wuicsics Miklós házába a minap egy csapat farkas tört be és néhány birkát szétmarczaugolt.

* **Tüzesetek** Pancsován 1883-ban. A helyi német lap a következőket regisztrálja: Előfordult 8 szalma-, széna-és hasonló tűz, 4 kéménytűz, 4 házégés. Összes kár 10,852 frt. Tíz esetben biztosítás, 17,232 frt. erejéig. — A biztosító társaságok 4877 frt, 80 kr. kártérítést fizettek összesen.

* **Lólopás.** Székely András hertelendyfalvi csángó telepes istállójából esütörtök este két szürke lovat loptak ki. A gyanu vándorló cigányokra esik, a kik épen a napokban

Józiska, kinek ugyancsak oka volt reá, hamarabb vigasztalódott, mint Bandi, ki kétségbeesésében azt a bolondot tette, hogy paradés ruhájában Barkó uram házába ment és annak rendje és módja szerint megkérte Zsófiát kezét.

Bandi, bár szegény volt, birt mégis annyi birtokkal, mely, okszerűen gondozva, annyit jövedelmezett, hogy abból ő, édes anyja és talán a leendő feleség is tisztességes módon megélhettek volna.

És a bíró mégis bitagnak, sehonnainak, koldusnak nevezte őt és béreseivel dobatta ki házából.

Bandi szégyenében, boszuságában majd hogy a föld alá bújt. Szilárdul elhatározta, a leány-nyal minden összeköttetést felbontani. De hiába, a szerelmesek mindenhol egyformák vagyis olyanok, hogy minél több akadályt látnak céljaik elérésében, annál jobban akarnak küzdeni.

Bandi tehát módokat keresett és talált is szíve választottjával titkos módon összejönni.

Az éj, a sötét átláthatlan éj embemlékezet óta barátnöje volt a szerelmeseknek, aztán, tudja Isten, hogyan, de a tiltott szerelem kétszerte édesebb, boldogítóbb, mintha szabadon jöhetünk össze szeretőnkkel.

Bandi, midőn észrevette, hogy Zsófiát szerelme nélkül el nem lehet s inkább meghal, mintsem elveszítse, egy sötét éjjel fölkel ágyából és elhatározta, hogy ha mindjárt életébe kerül is, de Zsófiát meg kell látnia. Elérte Barkó uram házáat, könnyű szerrel átvette magát a

a város és falu körül tanyáztak. A kormánybiztosság felkérésére a városi kapitány rögtön megtiltotta a cigányoknak a künntanyázást. Reméljük, hogy e tilalom állandó lesz.

* **Meghívó.** Az osztrák-magyar hivatalnok egyeslet pancsovai igazgató-valasztmánya febr. 17-én délelőtt 10 órakor közgyűlést tart a helyi tanásházban. Tártyai lesznek az alapszabályok 21-ik §-ának a. b. c. d. f. és h. pontjaiban előforduló tárgyak.

* **Mandrino Anna** helybeli kereskedő özvegye jan. 30-án jobb létre szenderült. A boldogult tetemes vagyont hagyott hátra.

* **Gyilkosság.** F. hó 4-kén Újfalván egy odaváló illetőségű ember halva találtatott az úton. — A kiküldött közegek felvették a tényálladékokat, de mindaddig a tettesnek nem jutottak nyomára.

* **A budapest-zimonyi** vonal vágányait a minap Mihaljevacs helység közelében ismeretlen tettesek kibontották.

* **Temesi kikötők** kezd éledni téli álmából. Mindenütt sürgés-forgás, készülődés. Egyik csavargózós már útnak is indult Budapest felé.

* **Gőzfűrészmalmot** szándékoznak fölláttítani Gramberg Nándor ur azon a helyen, a hol most keményítőgyára van. E szerint közvetlen közelébe esnek a realgymnasiumnak, minek folytán a nevezett iskola igazgatósága szót is fog emelni e körülmény tekintetében. Ajánljuk mi is a fontos körülményt azok figyelmébe, a kik ez ügyben határozni vannak hivatva.

* **Csonkítás.** Trailov Szlavko, homolicezi kecskepásztor múlt hó 30-án délben, élete párjának, a 25 éves Raehilának, kívül már rég óta rossz viszonyban élt, a szó teljes értelmében levágta az orrát és a felső ajak egy részét.

VIDÉKRŐL

Temesvárt Benedek Albert főreálisk. tanár magyar irod. előadásai iránt mind nagyobb érdeklődést tanusít a közönség. A legutóbbiról ezt írják: Mégis csak furesa város az a Temesvár! A vígadó nagy terme már-már szűk a mulatóknak, s a német muza kedvelői alig férnek már Thália templomába; a mi pedig legkülönösebb, a városi közgyűlésterem is már kicsi a közügyekért buzgoló városatyák, pardon tévedtem — a magyar irodalom barátai befogadására. Igazán furesa! Az egyik oldalon hódolunk a német muzsának, a másikon — ott t. i. a hol semmibe sem kerül — lelkesedünk a magyar irodalomért. Olyan városunk közönsége, mint a fagypontra álló hőmérő. Hosszu küzdelem után oda ért végre a fagypontra, a hol a magyar szó a németnek éppen egyensúlyát tartja, miként a víz, mely a fagypontra megfagy, de ugyanott a jég meg is olvad. Ebből magyarázható ki a Dr. Bendek Albert főreáliskolai tanár ur magyar irodalmi előadásai iránt folyvást fokozódó érdeklődés. A pénteki, nyolczadik előadáshoz is annyian gyűlekeztek, hogy a városház nagy terme csakugyan szűknek bizonyult, oly nagyszámú és díszes közönséget látunk, a minő a Kisfaludy-társaság legérdekesebb felolvasó ülésait is csak nagy ritkán szokta megtisztelni megjelenésével. Nem lehet benne kétség, hogy ehhez Petőfi Sándor nevének varázsereje nagyban hozzájárult s főképp azért őszintén örvend-

köckerítésen és midőn észre vette, hogy a ház tájéka nyugodt és csendes, oda lopódzott a szoba ablakához és egyideig hallgatódzott. Nyári idő lévén, az ablak, mint az sok helyütt szokás, nyitva volt és Bandi a mély horkoláson csak hamar észrevette, hogy bíró uram alszik. A bíró szobájából, mint ezt Bandi jól tudta, egy ajtó nyílt, mely egy másik szobába, az ugynevezett nappaliba vezetett, hol Zsófia szokott aludni. Bandi ennek az ablakát is, mely az utcára nyílt, megkocogtatta és várt. Várakozása nem volt hiábavaló. Zsófia, ki épen úgy tudott szeretni, mint Bandi, már rég óta nem bírt aludni s különösen éjjel érezte, mint ezt később be is vallotta, milyen borzasztó szerencsétlenség az, ha soha sem találkozhatunk azzal, a kit szívünk mélyéből szeretünk.

Zsófia alig hogy a halk kopogtatást hallotta, dobogó szívvél az ablakhoz sietett, mintha tudta volna, hogy a ki oda künn van, nem lehet más, mint az ő kedves Bandija.

Volt azonban a dolognak egy kis bibéje. Hátha, daczára a sötétségnek, Bandit mégis valaki meglátná. Oh, ő neki akkor vége volna.

— Azon könnyen segíthetünk, angyalom, — szól Bandi, esőket nyomva Zsófia remegő ajakára, ereszs be a szobádba.

— Oh, mily dőre, vagyok, válaszola Zsófia, hogy hamarabb nem jöttem rá.

Mialatt Bandi a szobába mászott, Zsófia bereteszte az apja szobájába nyíló ajtót.

Istenem, mily ártatlan, milyen angyali az igaz szerelem! Oh, a világ minden kincséért sem

tünk a szokatlan érdeklődésnek, mert jó jelnek tartjuk hogy már a mi közönségünkre is oly varázserőt gyakorol Petőfi neve, mint akármely más törzsökös magyar városban: Hiába! emelkedünk lassacskán a fagypontra fölé is! Most, szólni akarván magáról az előadásról, ismételnem kellene a már annyiszor mondottakat. Ha csak annyit említek, hogy Benedek tanár ur Petőfiről beszélt, tudja mindenki, hogy szakavatottan és lelkesen beszélt, de hozzá kell tennem, hogy ez alkalommal túlszárnyalta saját magát. Látni kellett a bájos hölgyek és viruló ifjak szemében szikrázó lelkesedést, látni kellett az igaz honfui érzelmeinek mindmegannyi nyilvánulását, hogy a kitanó előadót érdem szerint megbecsülhessük és megérthessük a szokatlanul zajosan nyilvánult tetszésvihar, mely az előadás befejeztével a termen végighangzolt. Az est sikeréhez nem csekély mértékben hozzájárultak a mértéket mindenben megittott szavatok. Bejezi Árpád (az utolsó alamizsna) és Rosenfeld Miksa (lvas közben) oly kiváló ügyességgel és előadási rutinnal, oly érzelme és kifejezésteljesen szavaltak, hogy még Schulz uram poszenreiszereje sem hallott olyan tapsot és éljenti, mint a milyenben e főrekvő fiatal emberek részvételük Pataky József és Weil Gyula tanuló társaikkal együtt, kik szintén feladatuk magaslatán állottak és a kitüntetést melyben részesültek derékasan kiérdemelték. Óhajjuk hogy jövőre is megmaradjanak a szép sikerrel megkezdett pályán.

Zsombolyán gr. Károlyi Istvánné szül. Csekonic Margit grófné születési évfordulóját fényes családi estélylyel ünneplé. Ott voltak hölgyek: öz. Csekonic Jánosné, szül. Liphay Leóna báróné, gróf Csekonic Endréné, szül. Cziráky Constance grófné, gróf Károlyi Istvánné szül. Csekonic Margit grófné, gr. Cziráky Almásy Jánosné, Thurn-Taxis Victorin hercegné, családjával, gróf Bethlen Józsefné leányával, Anna grófnővel, öz. gróf Pejasevics Károlyné leányával, Irma grófnővel, báró Podmaniczki Gyuláné, ittebei Kiss Elemérné Dellimánich Dóra uróné, két leányával, Rogendorf Maresa grófné, Pirret Eugenie báróné. A férfiak közt ott voltak: Thurn-Taxis Egon herceg két kis fiaival; Csekonic Endre gróf, négy kis fiával; Károlyi István gróf, György fiával; Cziráky János és Rögendorf Aladár grófok, Ambrózy Béla, Podmaniczky Gyula, Malcoms Gerson, Pirret Lajos bárók; bobdai Gyertyánffy Ferencz, ittebei Kiss Flemér, gróf Berchthold cadet, Damaszkín István hadnagy, Rónay Jenő, Badics József, pészaki Bajzath Pista, Hettyei Kálmán, Belicska szolgabíró. Tabak György, Kiss Gusztáv, Binder József tanárok; Bartakovics, Rohonczy, Mentzlik huszárkapitányok, Bene és Pufferding főhadnagyok, Szacsavay hadnagy és Kellemes Melczter huszárcadet.

Nagy-Becskereken a lövész-egyesület f. hó 2-án, mult szombatn tartotta ideit tanomulatságát a kaszinó helyiségeiben, mely látogatottság, jó kedv és sikerült rendezés dolgában túltett valamennyi eddigi bálon. A terem igen ügyesen volt lövész-jelvényekkel díszítve. A terem egyik oldalán óriási táncerdő volt, homlokán az egyesület következő esimes jellegével:

„Éles szem és biztos kéz,
Szív, a honért halni kész;
Három ritka drága kincs,
Nem lövész az, kibem nincs.“

csalta volna meg Bandi Zsófikát, tett volna olyast, a mi szégyent hozhatott volna rá.

Ez idő óta igen gyakran találkoztak a szerelemesek s boldogságuk teljes volt, hisz a szerető szív oly kevéssel elégszik meg.

Zlay Józská is módot talált szeretőjével találkozni; csak hogy Józskát nem a szerelem csalta Barkó Pál kedves, de könnyen hívő leányához, hanem a gazdagság, mi után áhitozott. Édes anyja, ki jól tudta, hogy fia milyen pazarló, iszákos és kártyás, nem adott neki egy krajczárt sem és mert az árendás zsidó is nem akart többet a birtokra előlegezni, megmondolván, hogy Józská édes anyja még sokáig élhet, hát Józská, ha meg is akart házasodni, nem szerelemből tette volna azt, hanem pénz végett.

Ő a „Betekints“ csárda tüzes szemű és furfangos csaplárnéjába volt szerelmes.

Az asszony, tekintetes uram, ha jó: angyal, ha pedig rossz: ördög.

A csaplárné ördöge volt Józskának, de ördöge lett Bandinak és kedves Zsófikájának is.

Örzsé asszony, mint minden kicsapongó, nem elégedett meg Józská szerelmével. Ő régen rávetette szemét Bandira és mihelyt megtudta, hogy az a bíró Zsófikáján csitog, lelke folyton azon volt, mikép ronthatná meg a gyűlölt leány boldogságát.

Említetttem már, hogy Zsófikának nem volt Pannika előtt titka; ez pedig mindent el mondott Józskájának. Örzsé asszony, alig hogy megtudta, hogy Zsófia mikor és miképen találkozik ked-

A négyeseket vagy száz pár táncolta s néző közönség is volt elég. Igen ügyesen volt rendezve a füzértánc nővალასza. A rendezőség ez alkalommal Arany „Toldi szerelmé“nek alábbi négy versorát transzparentes kivilágításban mutatta be és azt, hogy a meglepetés annál nagyobb legyen, csak a nővალასzaál leplezte le; addig a lepelre óriás betűkkel a sokat mondó „titok“ szó volt írva. Az alkalmoszerűen választott négy sor a következő:

„Oh te ki vagy gyengébb, lengébb tavi nádnál,
Cseppel sem erősebb Éva közanyádnál,
Oh asszonyi nem te, — becsület e nemnek
Koszorud mindig volt férfias érdemnek!“

A társaságból, mely csaknem teljes számban reggelig volt együtt, következő hölgyeket jegyezte fel tudósítónk: Hertelendy főispánné leányával, Jósika kisasszonnyal, Almássyné, Andrássyné, Anna Józsefné leányával, Csuszerné leányával, Dienstné leányával, Eisenstädterné, Engelné leányával, Filkoviczné leányával, Geiger Manóné, Grecs Józsefné, Grünbaumné leányával, dr. Haidegger Ödönné, Hirschlerné leányával, Kellner Ferencné, Kiss Simonné, Kokics A. F.-né, Kokics Jánosné, Kovácsné leányával, Krsticsné leányával, Kuss Gyuláné, Malaszné leányával, Mangold Hermanné, Manojlovicsné, Mencer Lipótné, két unokájával, Moldványiné, Monatti kisasszony, Müller Sámuelné, Paresetics kisasszony, Pfnestlné, dr. Plechné leányával, Poroszkayné, Röverné, Rózsa Ferencné, Rothmüllerné leányával, Schwarzé Mihályné, dr. Stassikné, Steigerwaldné leányával, Strasserné, Strauszné leányával, Sulcz Józsefné, Szabó Kálmáné sógornővel, Szentkuthyné, Tellmanné, Virághné, Weisz Izidorné, Zimmererné stb.

UJDONSÁGOK.

Udvári bál volt febr. 4-én Bécsben. A vendégek fölvonulása esteli hét órakor kezdődött. A szertartás-teremben gyűltek össze, melyben 2200 milly-gyertya árasztott ragyogó világot. Az oszlopok közt vörös damaszt pamlagok húzódtak végig a termen. A márvány falak mellett tropikus növények ékeskedtek. Nyolcz órára egészen megtelt a gyönyörű terem. A később érkezett vendégek a redout-terembe gyűltek, mely, gobelinekkel, virágokkal volt pompásan díszítve. A felségek kilencz órakor jelentek meg, követe Ferdinand, Este, Lajos Viktor, Salvator Károly, Jenő Vilmos és Rainer főhercegektől. kíséretökben voltak még Mária Immaculata, Mária Terezia főhercegnők is, továbbá a braganzai herceg, Adolf nasszau herceg, a szászweimari herceg, Koburg Fülöp herceg és neje, a nasszau herceg. A királyi pár nagy cerelet tartott, mialatt bemutatták a diplomácia tagjait s a kiválóbb idegen vendégeket. A cerelet után a szertartás-terembe vonultak fényes kíséretökkel a felségek, a hol tizedfél órakor kezdődött meg a tulajdonképi bál. Az első négyes után néhány belföldi hölgyet és urat mutattak be a királynénak s azután ő felségelk az uralkodó család hölgyeivel és a diplomácia tagjaival táncolni ment a tükörterembe. A király ott maradt a bálteremben és sokakat megszólított. A mulatság vidám, a társalgás élénk volt. A hölgyek ruhái és ékszerei tündöklők valának. A királynén crème színű brokat-ruha volt, rózsaszínű szürke és arany-

vesével, azonnal módok után nézett ezt Barkó uramnak tudomására hozni, ki ennek hallatára oly dühbe jött ismét, hogy leányát majd megölte. A szegény áldozat nem merte bevallani az igazat, mert kedvese életét jobban féltette, mint saját magát; így tehát égföldre esküdözött, hogy ő semminemű összeköttetésben sem áll Bandival. Másnap aztán Pannikához sietett s arra kérte, értesitené Bandit, hogy ha élete kedves, kerülje atyja ura házat.

Bandira ez az értesítés úgy hatott, mint a kit a hetedik menyországból a földre vetnek. Bús-komor lett s napokig sem nyult a munkához.

Örzsé asszony, a pokol e esábitó szülöttje, jól számított, midőn azt gondolta, hogy Bandi ki nem állja a gyötrelmeket s ha ma nem, holnap bizonyára ellátogat a „Betekints“-be. A zene, a bor ha mindjárt nem gyógyítja is be a szív sebeit, legalább egy időre elfelejteti velünk a búbanatot. Bandi minden este ott termett Örzsé asszony csárdájában s oly szomorú nótákat húzatott a vén cziimbalmossal, hogy gyakran az is kénytelen volt keserű könyeket hullatni ócska hangszerére.

— Jaj, lelke, angyalom, — szól ilyenkor Örzsé, — úgy összevissza facsarja valami a szívemet, mikor magát olyan szomorúnak látom, hogy ki sem tudom mondani.

És e kigyó oly szende képet öltött e szavakhoz, szeme úgy tudott könnyörögni s hangja remegni, hogy az embernek igazán fából kellett volna lennie, ha a bűvös boszorkán meg nem indul vala.

(folyt. köv.)

csipkékkel tele, fején gyémánt-diadém ragyogott, tollakkal ékesítve, nyakán gyémántokkal és gyöngyökkel megrakott collier csillogott. Mellén nagy gyémántesatok voltak. A hölgyek általában himzett alju színes bársony- és brokát-ruhákat viseltek. A fiatal asszonyok és leányok virágokkal és csipkékkel díszített tülruhákban jelentek meg. Az udvar éjjel előtt vonult vissza.

Rouher a hírneves francia államférfi és bonapartista meghalt Párisban. Rouher III. Napoleon legbizalmasabb embereinek egyike volt, és nélkülözhetetlenné tudta magát tenni a császári udvarnál még egész a hetvenes évi katasztrópháig.

Gallmeyer Jozsef, a bécsiek speciális kedvence és színésznője, élte 45-dik évében elhunyt. A nagy művésznő, ki eredeti tehetségével annyi élvezetet nyújtott vala életében a közönségnek, adósságoktól terhelve hagyta el a világ színpadját. Jótékony, mélyen érző szív, mely önmaga javát nem nézve, minden nyomornak meg tudott nyitni, nagy művészi tehetség a humor minden fájában, kiválólag jellemezték a kiműtat. Örültségi rohamok és szegénység közt költözött át a más-világba az, aki éltében nevetést, derűtséget, jókedvet tudott csak kelteni. Béke porain!

A hírlapírók nyugdíjintézetének vagyonmérlege a febr. 3-án tartott közgyűlés elé terjesztett kimutatás szerint a következő: Pénztári készlet 1883. decz. 31-én 448.55 frt, folyó számlán a pesti hazai első takarékpénztárnál 5663.98 frt, a behajtó Assicurazioni Generali számláján 57 frt, takarékpénztári könyvben 200 frt, tagok hátraléka tagdíjakban 102 frt, tagok hátraléka törzsbetétek kamataiban 14.94 frt, tagok tartozása törzsbetétekben 8295.02 frt, alapítók tartozása 16.400 frt, adományozók tartozása 2980 frt, értékpapírok 1883. decz. 31-iki árfolyam szerint 66.860. 75. frt kamatok decz. 31-ig értékpapírok le nem járt szelvényei 631.26 frt, összesen 101.653.50 frt. Vagyonálladék 1883. jan. 1-én 85.808.58 kr. Tiszta nyereség mint egyenleg 15.844.92 frt.

A magyarországi kir. közjegyzők országos egylete megalakult és febr. 2-án tartá első közgyűlését.

IRODALOM.

Legújabb politikai divat a címe egy a minap sajtó alól kikerült, Timoleon álnév alatt megjelent politikai röpiratnak. Gyakorlott publicisztikai toll által írt s az érvek és adatok nagy halmazával rendelkező irányzatos mű ez, melynek ma — lehető röviden — csak tartalmi ismertetésére szorítkozunk. Híve a gróf Andrássy-féle szabadelvű arisztokracziának, noha iránya radikális demokrata. A liberalizmust a magyar faj vezérszerepének elengedhetlen feltételéül tekinti. Heves támadást intéz a konzervatív főrendek és a magas klérus ellen. A klérus mostani politikai szereplésében ultramontan és reakzionárius irányt fedez föl és kilátásba helyezi ezzel szemben a protestánsok ellenharcát. Kegyetlen fényvel világosítja meg, miként szerezte uradalmait a legtöbb főúr. Az erdélyi főurak önzetlen hazafiságát kiemeli. Az agrárius mozgalmat akként tünteti fel, mint a mely egyenesen a feudalizmus szolgálatában áll. Rámutat amaz óriási vagyonra, melyet a főpapság élvez. Kifejti, hogy az antisemitizmus után a reakció, ezután a protestánsok megtámadása, végül a nemzetiségek államellenes felizgatása jön. Magyarország jövőjét csak a szabadelvűség és a magyar középosztály által látja biztosítva. A könyv végén képet nyújt az állapotról, mely a nemzetközi viszonyokban beállana, ha Magyarország és Ausztria nagy benső izgalmak által elyengülne.

Fontos irodalmi hír. Már husz éve annak, hogy Vörösmarty Mihály összes művei megjelentek. Miután 1871-ben Ráth Mórnak, a művek akkori kiadójának, kiadási joga megszűnt, a példányok pedig elfogytak és már évek óta a könyvpiacon nem kaphatók: nagyon örvendetes azon hír hogy Málna Vilmos, jó hírnevű kiadócézég a kiadási jogot Vörösmarty örökösaitől megszerezte és egy új legteljesebb diszkiadást ad ki legközelebb. Az új kiadás Gyulai Pál felügyelete alatt kerül sajtó alá s magába foglalandja Vörösmarty több oly nagybecsű művét is, melyek az eddigi kiadásokban nem jelentek meg. Ez igen díszes kiállítású, irodalmi kincset képező, teljes új kiadásra mi is felhívjuk a figyelmet, mint azt a fővárosi sajtó joggal tette.

Népdalaink legnagyobb gyűjteméből, a „Magyar Dal-Album”ból ez év folyamán jelenik meg az V. kötet, a 801—1000 számú dallamokkal és pedig 10 havi füzetben, füzetenként 20, tehát, 10 füzetben, összesen 200 dallammal zongorára alkalmazva. A most megjelent februári füzet tartalma következő: 1. Azt gondoltad galambom. 2. Azt gondoltad, hogy szeretlek. 3. Azt gondoltam, nem visznek... 4. Azt mondja a nagykőrösi lány. 5. Azt mondja kend... 6. Azt mondják, hogy a szerelem. 7. Azt mondtam a multkor. 8. Azt szokták szememre vetni... 9. Ájul szivem fájdalmában. 10. Áld meg isten, áld meg. 11. Áldom azt a pillantást. 12. Állj meg rózsám... 13.

Által jöttem a Tiszán. 14. Bajusz kell a magyarnak. 15. Barna kis lány. 16. Bánom is én, hogy elhagytál. 17. Báró Jenő elgondolta magában. 18. Be szomorú az én kedves galambom. 19. Bunda, bunda, delreezeni kis bunda. 20. Buzaföldön dül-lőfélen (Serlytől). — Az ötödik évfolyam előfizetési ára bérmentes szétküldéssel: 10 füzetre 1 frt 80 kr, 5 füzetre 90 kr. egy-egy füzet ára 25 kr. — Előfizetések postautalványon a „Magyar Dal-Album” kiadóhivatalához Győrbe, intézendők.

HIRDETMÉNY.

A nagyméltóságú kir. pénzügyministeriumnak 1883. évi november hó 1.-jén, 64.042. sz. a. kelt rendelete folytán a következő egyenes adókra vonatkozó bevallások a városi adóhivatalnál adandók át és pedig:

3. 1884. február havában tartoznak a hadmentességi díjról szóló 1880. évi XXVII t. cz. 13-§-ának 8. pontjában említett védkötelesek, — kiknek a törvény 2. §-ának értelmében hadmentességi díjfizetési kötelezettségük 1884. évben még tart, a városi adóhivatalnál az e czélra ugyanott nyerendő nyomtatványon bejelenteni:

- nevelket és polgári állásukat,
- lakásukat,
- azon sorozó járás, illetőleg azon község nevével, melyben a törvény 1. §-ában felsorolt okok valamelyikéből ja hadi vagy honvédségbeli szolgálat alól mentesek,
- azon évet, melytől fogva a fülmentés számítható és
- a reájuk, esetleg azon családfőrc, kinek családjához tartoznak, a megelőző évben állandó lakhelyükön, esetleg más községben is kivetett egyenes államadók összegét kimutatni. Ezekon kívül:
- azon védkötelesek, kiknek hadmentességi díját a törvény 11. § értelmében a családfő fizeti, a családfő nevével és megelőző évi adóját,
- azon védkötelesek, kiknek hadmentességi díját az ugyanazon törvény 11. § értelmében a munkaadó fizeti, — a munkaadó nevével és lakását bejelenteni.

Ha a munkaadó személyében azon idő alatt, mely a bejelentés beadása és a díj esedékességének napja (1884. évi október hó 1-ső napja) között lefolyt, változás állott be, ezen változást a védköteles ott, hol az első bejelentést tette szintén bejelenteni köteles.

Azon védkötelesek, kik állandó lakhelyükön kívül adóval megróva nincsenek, megengedtetik, hogy azok a községi előjáróság előtt megjelenjenek, vállomásukat ugyanott tollba mondassák.

4. 1884. évi márczius 15—30-iki időben bevallandók a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adó alá tartozó jövedelmek.

5. A pénzügyintézetek kötelesek az 1883. évi VII. t. cz. értelmében a náluk elhelyezett tőkéből folyó kamatjövedelmek összegét és pedig:

- a kifizetett kamatok összegét a 1884. évi márczius, június, szeptember és december havának utolsó napján.
- a tőkésített kamatok összegét fél-venkint, és pedig 1884. évben január és július havának utolsó napján a kir. adóhivatalnak kimutatni és az ezen kamatok után járó adókat egyidejűleg beszolgáltatni.

6. 1884 évi június havában benyújtandók:

- a vadászatra használható lőfegyverek iránti bejelentések a városi adóhivatalnál,
- a vadászati jegy iránti bejelentések a városi polgármesternél.

Pancsován, 1883. évi december hó 1.-én.

Christzian A.,
polgármester.

Felelős szerkesztő: **Wigand János.**

Főmunkatárs: **Dr. Fináczy Ernő.**

Kiadótulajdonosok:

Wigand János és a „Beck & Koszanicz” cézég.

16041 szám

tlkvi 1873

Árverési hirdetemény.

A pancsovai kir. törvényszék mint tlkvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a pancsovai városi tanácsnak szegény alap nevében végrehajthatóknak kérelmére 120 frt. tőke követelés emek 1881 évi Január hó 1-ik napjától járó 8% kamatja, 16 frt. 50 kr. perbeli, eddig megítelt 8 frt. 30 kr. végrehajtási, valamint ezen árverési kérvény után megállapított költség behajtása végett Köller Márton által benyújtott utóajánlat folytán Dragomirov Mita végrehajtást szenvedőnek lefoglalt és a pancsovai község 1188 tjkönyvi lapon felvett következő ingatlanai végrehajtási árverés alá kerülnek, ugymint: 2200 hr. és 1440 összeírási számú ház és 110□-öl beltelek összesen 429 frt. becsértékben.

Az árverésnek a megállapított árverési feltételek szerinti megtartására 1884 évi **Február hó 20-ki napjának délelőtt 9 órája** a pancsovai tel. helyiségben határnapul títetik ki.

Az árverési kített ingatlanok magasabb ígéret hiányában a fentérintett határnapon becsáron alól is a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

A kikiáltási ár a 198 frt. utóajánlat, annak 10% százaléka pedig a bánatpénzt képezi.

Kelt Pancsován a kir. törvényszék mint tlkvi hatóságnak 1883 évi November hó 26-án tartott üléséből.

Buday, 1—1 Hergloz,
jegyző. elnök.

16174 szám

tlkvi 1883.

Árverési hirdetemény.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Schein Katalin végrehajthatóknak Schindler Márton fránzföldi lakos végrehajtást szenvedő elleni 100 frt. tőke követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést a pancsovai kir. törvényszék területén Fránzföld községben fekvő, a Fránzföldi telekkönyv 811 sz. lapján ingatlanokból és pedig:

- 49 össz. sz. házból és 300□-öl házhelyből Schindler Mártont megillető felelő részre 200 frtnyi.
- 15 hsz. 2 hold I-ső osztályú szántóból Schindler Mártont megillető felelő részre 131 frt. 50 krnyi.
- 110 hrsz. 1⁰⁰ hold I-ső oszt. kaszállóból Schindler Mártont megillető felelő részre 82 frt. 25 krnyi.
- 42 hrsz. 400□-öl gyümölcsös kertből Schindler Mártont megillető felelő részre 24 frt. 50 krnyi, ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884 évi márczius hó 21-ik napján délelőtti 9 órakor Fránzföld község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%,-át vagyis 20 frt., illetve 13 frt. 15 krt, 8 frt. 23 kr. és 2 frt. 45 krt. készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42-§-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pancsován a kir. törvényszék, mint tlkvi hatóságnak 1883 évi december hó 31-ik napján tartott tanács üléséből.

Szmoligovics, 1—1 Hergloz,
jegyző. elnök.